

NĂM THỨ 83
Số 6410

Ngày thứ hai
27 Mars 1939

Ngày Mùng 7
tháng hai (Bử)
NĂM KỶ-MẠO



Chủ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo xin trả tiền trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Gởi bài vở cho ông Lâm-Văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÀO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINE - Đầy thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGÔ

Thầy mới cho tờ báo tin Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONALE DE PUBLICITÉ
3, Rue Tronchet - PARIS (VIÈM)

GIẤ BẢO

Một năm... 12500
Ba tháng... 8.80
Ba tháng... 8.80
Một số... 0.66

MỘT TÀI-NẠN ĐANG ĐẒNG CỜ DẒN TA

Bờ thuốc phiện không đau đớn gì

Cả hai thuốc phiện mỗi ngày một bệnh tương. Các triệu chứng mỗi ngày một mới thêm. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện phải sống trong sự khổ đau. Người nghiện thuốc phiện phải sống trong sự khổ đau. Người nghiện thuốc phiện phải sống trong sự khổ đau.

Trước khi trồng thuốc phiện, người ta không biết nghĩ về tương lai của nó. Thuốc phiện là một chất độc. Nó làm cho người nghiện mất hết khả năng làm việc. Nó làm cho người nghiện mất hết khả năng làm việc. Nó làm cho người nghiện mất hết khả năng làm việc.

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Trước một người mà bất cứ ai thân-thể lần r, thấy thuốc phiện là một chất độc. Nó làm cho người nghiện mất hết khả năng làm việc. Nó làm cho người nghiện mất hết khả năng làm việc. Nó làm cho người nghiện mất hết khả năng làm việc.

rở sự chuyển vận của chất nua...
phần thân (morphine) trong cơ thể người ta ra sao. Thuốc phiện hoạt động ra sao? Nó hoạt động ra sao? Nó hoạt động ra sao?

Mau chỉ chứa chất độc trong một thời hạn rất ngắn. Sau khi người nghiện hút một ống thuốc phiện, chỉ một vài phút sau đó thì người nghiện đã cảm thấy một cơn đau đớn.

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Không cho người nghiện dùng thuốc ngay khi bắt đầu nghiện. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Lại xây ra thêm một tai nạn sắt hơn di sản

Nét mucus thừa

Hiện bệnh đau họng vào mùa xuân...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

Mỗi năm vào mùa xuân...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Không cho người nghiện dùng thuốc ngay khi bắt đầu nghiện. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

MỘT THƯƠNG-TỬ CỦA QUAN CHỨNG-LÝ M. LAFFRIQUE

Lỗi phạm của Trương-Tôn trong lúc lập vi-bàg

Thấy rằng việc rời vai ông Trương-Tôn...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

Mỗi năm vào mùa xuân...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Không cho người nghiện dùng thuốc ngay khi bắt đầu nghiện. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Người Việt-nam trong cao-cấp quân quan của Trung-quốc hiện nay

(và trong quân-đội Nhật cùng có)

Hiện nay...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Không cho người nghiện dùng thuốc ngay khi bắt đầu nghiện. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

TÀI NẠN TRƯỜNG NGAY

Một chiếc xe cam-bông lật vào phố

Vào mười hai giờ trưa hôm nay...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Không cho người nghiện dùng thuốc ngay khi bắt đầu nghiện. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

TÀI NẠN TRƯỜNG NGAY

Một chiếc xe cam-bông lật vào phố

Vào mười hai giờ trưa hôm nay...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Không cho người nghiện dùng thuốc ngay khi bắt đầu nghiện. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

TÀI NẠN TRƯỜNG NGAY

Một chiếc xe cam-bông lật vào phố

Vào mười hai giờ trưa hôm nay...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

— Ai cũng biết người nghiện rơi vào khổ đau. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

Không cho người nghiện dùng thuốc ngay khi bắt đầu nghiện. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường. Người nghiện thuốc phiện không thể sống một đời bình thường.

CHỮA

Cùng chủ-Trần-quả-Giành

Thấp khớp thứ ch, sưng đau...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

CHỮA

Cùng chủ-Trần-quả-Giành

Thấp khớp thứ ch, sưng đau...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

CHỮA

Cùng chủ-Trần-quả-Giành

Thấp khớp thứ ch, sưng đau...
các triệu chứng của bệnh này là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì? Nó là gì?

pharmacie franco-asiatique PHÁP - Á ĐƯỢC PHÒNG RICE DES MARINS, 219 - CHOLON

CLINIQUE PELLERIN 93, Rue Pellerin DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

MƠI LẠI Địa BÉKA lại-từ Vọng cổ nhịp 16 J. Keller, Importation 72 rue Mac-Mahon

Cô SIMONE khiêu-vũ... YẾN SANG, HỒI NÓNG NƯỚC... CREME SIMON M.A.T.

Vì sao mấy lúc này không đánh nhau nữa?

Một tháng mấy nay, chiến sự mặt trận nào cũng thấy êm tính, chắc hẳn ai đọc báo hằng ngày cũng nhận thấy chỗ đó.

Về phía Nhật-bình, các mặt trận khác họ ăn binh bất động, duy có Hải-quân đảo thì họ đang kinh doanh vận-tải khi gởi của Tàu Lục trước, nghe quen cho Nhật có cái kế hoạch đồng thời tấn công bốn ông: Quảng-tây, Hồ-nam, Lào-châu, Trưng-khánh, nhưng hiện nay vẫn chưa thấy khởi công mặt nào.

Sự bất động ấy tưởng không phải họ kiệt lực và hết xu như người ta lầm tưởng. Hình như họ có chủ ý tìm cách bao vây và chặn bị các ngả tiếp tế khí giới của Tàu đả, rồi bây giờ dần tới chỗ mau thành công kết quả.

Có một vài tin Âu Mỹ nói rằng Nhật đang lo sắp đặt đối với Nga, vì tình Nga Nhật hồi này càng nhau đứ đăm, có thể phát sinh đại chiến trong tháng ba tháng tư này không chừng. Đến đối quân bộ Nhật đã đem nhiều đạo binh tinh nhuệ ở Tàu lên bèn giới Mán-châu và vừa đánh nhau với Nga, vừa tấn công Tàu một lúc. Có lẽ vì thế mà chiến sự ở Tàu lúc này hoạn đải như vậy chăng?

Còn về phía Tàu, gần đây tuy có tin tức rùm rộ nào là huấn luyện xong máy lục-sư-đoàn mới, nào là mua về 1000 chiếc phi-cơ và các thứ chiến khí tối tân, nhưng cũng chưa thấy phân công được mặt trận nào theo như lời quân bộ Tàu thường tuyên bố.

Trừ ra có quân đội du kích thì có hoạt động ít nhiều ở chỗ này chỗ kia, chờ quân đội chính quy thì chỉ bài binh lập trận để giữ chừng quân địch đừng tiến lên vậy thôi. Nhật là ở miền Trưng-sa, Nam-xương, tỉnh Hồ-nam, bình nhợ, gần Tàu đồng giữ tới mấy chục muôn lạn. Vì đây là mặt trận hiểm yếu, nay mai nếu Nhật tấn công thì vùng Hồ-nam tức có đại chiến.

Sự thật là quân sự cơ giữ, thế thủ, chờ giặc tới mới đem đánh hay là cố vây lui, chờ không đủ sức phân công mặt trận nào được. Cổ nhân là Tàu kém về binh lực, về khí giới lại kém cả trường tại nữa, thật khó nhai chuyển phân công để mong thần phục được thành trấn nào quan hệ. Đợi khi có tin đánh lấy lại phủ này huyện kia, chỉ là mấy thành trấn nhỏ xíu,

và chỉ là công trận của quân du kích, chờ kháng phá đại binh. Các lực Trung-quốc chờ đợi và Âu Mỹ cho nhiều mới trông mong kế tiếp kháng chiến được vì nếu không tiến thì lấy gì mà đánh? Bị dồn ép về mấy tỉnh tây nam ở p-xi-a, tuy có nhiều quân (t) ít-nhiều song khó g phải bằng chiến mọi đảo lên được, mà dần từng mìn n này lại nghe, không thể gánh vác nổi những khoản binh-khi, tày trời thành ra chính-phủ Tàu lúc này lúng túng, thiếu tiền, cần tiền lắm.

Và lại, chúng ta cứ lấy sự-thế mà suy đoán, thì từ lúc Ông-tinh-Vệ bỏ Trưng-khánh đi tới giờ, tuy chiến sự vẫn chưa có gì thay đổi nhưng sự ật bị rong chặc có lần nôi k ó khăn, bởi sự chia rẽ xích mích lẫn n Âu ma ra lại phe chú chiến và chủ hòa chắc đang còn ngậm ngậm tranh đấu v i nhau. Phe chủ hòa như Ông, đã đánh chưa được đã so đồng tình, cho nên chưa nói chuyện, mở cuộc hòa-nghị với việc được, Song phe chủ chiến cũng không để gì kế tiếp khả g chiến theo như ý muốn. Chính-cục và các yếu-nhân ở Trưng-khánh chắc đang hồi bối giữa chủ chủ ngợ ba.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc - Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon R. C. Saigon n° 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON Đây thép nói: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền cứu sanh lời 3 ly trên mỗi năm sản phẩm mỗi lần và nhập về vốn mà san lời nữa. Tiền này muốn rút ra cũng dễ dàng.

Tên chỉ của bản hội: AM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

- BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VÂN: Chánh hội trưởng: HUYNH BINH KHIEM... Phó hội trưởng: M. TRAN-TRINH-TRACH...

Muôn mắt LEGRAND SOLEIL LA CHALEUR HUMIDE LES POUSSIÈRES MICROBIENNES

irritant desséchant contaminant vos yeux

le bain oculaire OPTREX

ĐAU ĐÓN LÂM CHI! nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

clinique médicale DOCTEUR Phan-tán-Thiệt

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Thường vụ giáo-sư và viên quan An-nam đều được nhận giảm giá cho bốn-quận, những số bạc chưa nộp thì bốn-quận sẽ tính cho một phần huê-hàng 5%.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHỨT 1939
800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHẤT		SÊ-RI THỨ NHAI	
Từ số 000.000 đến 199.999		Từ số 200.000 đến 399.999	
4.705 vé		4.705 vé	
Xổ tại Hanoi ngày 4 Février 1939		Xổ tại Hanoi ngày 4 Mars 1939	
1 vé trúng 4.000\$		1 vé trúng 4.000\$	
8 -- 1.000	8 -- 1.000	8 -- 1.000	8 -- 1.000
16 -- 500	16 -- 500	16 -- 500	16 -- 500
80 -- 100	80 -- 100	80 -- 100	80 -- 100
200 -- 50	200 -- 50	200 -- 50	200 -- 50
400 -- 25	400 -- 25	400 -- 25	400 -- 25
4.000 -- 10	4.000 -- 10	4.000 -- 10	4.000 -- 10

SÊ-RI THỨ BA		SÊ-RI THỨ TƯ	
Từ số 400.000 đến 599.999		Từ số 600.000 đến 799.999	
4.705 vé		4.705 vé	
Xổ tại Hanoi ngày 1er Avril 1939		Xổ tại Hanoi ngày 6 Mai 1939	
1 vé trúng 4.000\$		1 vé trúng 4.000\$	
8 -- 1.000	8 -- 1.000	8 -- 1.000	8 -- 1.000
16 -- 500	16 -- 500	16 -- 500	16 -- 500
80 -- 100	80 -- 100	80 -- 100	80 -- 100
200 -- 50	200 -- 50	200 -- 50	200 -- 50
400 -- 25	400 -- 25	400 -- 25	400 -- 25
4.000 -- 10	4.000 -- 10	4.000 -- 10	4.000 -- 10

BÓN SỐ LỚN chung cho bốn sê-ri Xổ tại HANOI Ngày 6 Mai 1939

1 vé trúng 80.000\$
1 -- 80.000
2 -- 8.000

Có 32 số an ủi được cho những vé chỉ trúng 10 đồng đặc biệt...
Những vé hoặc trúng hay không trúng vé bốn kỳ sẽ của bốn bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 số lớn và 10 an ủi.

Vi sao máy lục này không đánh nhau dữ ?

Giờ đây mọi bước vào thời-kỳ thứ hai.

Tướng - giới - Thạch đã định ra phương-lược kháng chiến mới mẻ, chia toàn quốc ra làm 6 khu quân sự. 2 khu đặc biệt du kích và bán-duch đặt ở Trung-Koanb, Tây-an (thị trấn) và Ô-tên-lâm (Quảng-ây) làm nơi an - dựa ở bắc và tây-nam để khi cần dùng. Trường đên ở 2 nơi này chỉ bảo vệ quân. Sau lại đặt thêm một hành dinh ở Tây-khang, vì Tây-khang là một trọng trấn ở phía sau, hình như Trường sư định mà sau cả mền lấy cơ mà về tay quân mới thì Lương lại tuốt, vào Tây-khang giáp ranh Âu-độ để tiếp kháng chiến vậy.

Theo ông đưng-cước Tàu noi thời - kỳ kháng chiến thực lực của quân Nhật và dự họ vào mai trong sau.

Trong thời - kỳ này Hoa-quân ở vào địa-vị bị động cho nên mới lục bị Nuyt-quan áp bức qua thì phải lui chạy.

Nhưng bây giờ mở ra thời - kỳ kháng chiến thứ hai, Hoa-quân muốn trau dồi lại vị trí bị động vì tay trời chỉ đánh nhau phần nhiều cơ nui non hình trố, hình thế yếu cơ lực của Hoa-quân hơi. Hề Nuyt-quan càng vào trong sâu càng thấy nực nhàu khổ khổ, cơ lực Hoa-quân

Khi cô SIMONE thức dậy...

... người cô đã có vẻ sáng láng lúc khi trời mặt mề, bởi vì chiều hôm qua cô đã rửa mặt theo cách vệ-sanh. Suốt đêm da mặt cô đều được săn sóc kỹ lưỡng để nghỉ ngơi sẽ thể làm cho trẻ người lại là nhờ có tuần lại các lương-y dạy bảo dùm kem vệ-sanh là :

CREME SIMON

Và cũng như lúc đông sớm với các hạn, cô Simone muốn cho thêm duyên nên lựa một thứ kem luôn luôn tốt đẹp và giúp cô có một sắc mặt mịn màng tươi-tắn lại là :

CREME SIMON M.A.T.

— Vệ sinh ăn yên qu
— Không biết tiêu hóa làm sao
— Thôi hay cho ông VITAMINE B.

Vi vệ lợi thường hay gặp của trẻ em, Mặt việc kháng ra sự dễ dàng làm cho trẻ em bị ốm yếu.

Được báo số nên dùng QUAKER OATS mỗi ngày. Chăm VITAMINE B. Làm cho người ăn ngon miệng.

Thần thể cần chứng minh bằng VITAMINE B. Mỗi ngày, chúng ta cần phải ăn uống đủ số thì cơ thể mới bay nhanh như chim. Ăn uống đủ số thì cơ thể mới bay nhanh như chim. Ăn uống đủ số thì cơ thể mới bay nhanh như chim.

QUAKER OATS
Give you the Vitality to keep you fit

Lưu-hành thư-kho Namky

KỶ THỨ 80
Lưu hành thư-kho Namky tại Sài Gòn vào ngày 27 Mars 1939 sẽ thực hành kỳ thứ 80 theo giờ định dưới đây :

HAI	TRIGIAU	ngày	giờ
Bachieu	Trước tên bộ	Le 29 Avril 1939	de 10h. à 12h
Barré	Trước C.F.A.	Le 29 Mars 1939	de 10h. à 12h
Boulogne	Trước C.F.A.	Le 4 Avril 1939	de 10h. à 12h
Bienhoa	Nestouring dien	Le 29 Mars 1939	de 10h. à 12h
Bienhoa	Trước tên bộ	Le 29 Mars 1939	de 10h. à 12h
Cochin	Trong primaire	Le 27 - 1939	de 10h. à 12h
Cassau	De-mat ia Diéjé	Le 2 Avril 1939	de 10h. à 12h
Caudo	De-mat ia Diéjé	Le 27 - 1939	de 10h. à 12h
Cap-Saint-Jacques	Trước du maréc	Le 29 Mars 1939	de 10h. à 12h
Caudebec	Trước C.F.A.	Le 29 - 1939	de 10h. à 12h
Cochin	Trước trong học	Le 28 - 1939	de 10h. à 12h
Giadinh	Trước tên bộ	Le 30 - 1939	de 10h. à 12h
Guongay	Trước Buephay	Le 3 Avril 1939	de 10h. à 12h
Houay	Trước tên bộ	Le 30 Mars 1939	de 10h. à 12h
Hongquap	De-mat ia Diéjé	Le 27 - 1939	de 10h. à 12h
Longquap	Trước C.F.A.	Le 28 - 1939	de 10h. à 12h
Tonkin	Trong trong học	Le 3 Avril 1939	de 10h. à 12h
Houay	Trước tên bộ	Le 31 Mars 1939	de 10h. à 12h
Saéc	Trước tên bộ	Le 28 - 1939	de 10h. à 12h
Sectrang	Trước C.F.A.	Le 2 Avril 1939	de 10h. à 12h
Tonkin	Trước C.F.A.	Le 27 Mars 1939	de 10h. à 12h
Tây-binh	Trước C.F.A.	Le 27 - 1939	de 10h. à 12h
Tuenduc	Trước tên bộ	Le 28 - 1939	de 10h. à 12h
Ty-vinh	Trước S.I.C.A.M.	Le 3 Avril 1939	de 10h. à 12h
Viet-Nam	Trước tên bộ	Le 3 - 1939	de 10h. à 12h

DOCTEUR
+ VÔ-DUY-THẠCH +
50, Boulevard Bonard - Saigon 50
Telephone : 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh như là tế bại và những bệnh sau khi sanh sáng.

Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng

111-112, đường Catinat - Saigon

Pharmacie de France

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-pháp. Công-độc mua bán cấp đặc khiếu tạo thành ra một nhà thuốc đưng vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

Một dược phòng chỉ bán riêng các thứ thuốc men hàng hóa, 150 chất lượng, và chỉ bán riêng - những nhà thuốc danh tiếng như : bán Pháp và của ngoại-bang

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLEIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSOR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
SA SỬ
CỔNG
THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

Hội Nghĩa Sơn Nha-Trung đưng-phiệp của quan Tổng-cử Namky một cuộc xổ số tại tòa nhà của họ.

Ban tổ-độc công-độc phụ cho tất cả những nhà thuốc, nhà cho nhà nhiều về số, trước làm nghĩa giúp cho các người, bán công tử, mua số anh, sau có thể trúng số đặc-đặc một ngàn đồng bạc.

Về số đã bán khắp nơi tại 100-80 (Hue) và 100-80 (Saigon), trước nhà các quan-đức, các lương, học công các nhà buôn lớn và nhỏ.

GIÁ MỖI SỐ CHỈ BÁN CÒ 0520
NỮ ĐÓNG BẰNG

1 số đặc-đặc trúng	1.000\$
10	400 \$
20	100 \$
20	50 \$
50	20 \$
100	10 \$
100	1 \$

Ngày 27 tại nhà việc Phó-Cử quan nhất định không chỉ ở phố Jaffet 1939

DOCTEUR NG. TÂN ĐỒM
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon - 88 Rue MacMahon - Saigon
Téléphone : 80.633
giờ coi mạch :
SỐM MỘT : 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

DOCTEUR Nguyễn-văn-Hương
194, Rue d'Arras (gần cầu Ông Thìn)
giờ coi mạch (các bệnh vì trùng)
từ từ 1- AVRIL, số mới (phòng thí nghiệm)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CAI BEAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kỹ nghệ
Sáng lập từ năm 1909
43 Đường Luciano Lacouture
CHODOL SAIGON
Gạch bông tốt thương hiệu nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ
màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc là.
Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.
Giá hạ hơn những rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới
hầu hiệu sẽ gửi cho.
VỀ RA THÔNG THÁ
bảng giá và mẫu. Chodol
gần trại lính tập Ông Thìn.
MÁS-CAÑO - SAIGON

Thi sơ-học Pháp-Việt
(Certificat d'Et des Primaires P. 1)
Trưởng Chiếu - Thành
Saigon có
Cải tiến học kỳ đầu tiên của Chiếu - Thành
từ 21 Jun 1928 trường 2
Trưởng Chiếu - Thành đã là hội các chiếu
từ Chiếu - Thành có lập dự chiếu sinh từ
dưới: E. Aménaire và Diplôme E.P. (28 sessions)
Ngày tựu trường : 1er Août 1928
Mẫu đề đầu là xin đề nghị
M. PHAN-BÁ-LAN
Directeur de l'Institut Français - HANOI
1-15 rue de Valenciennes
54-17 rue de Valenciennes
Saigon

Pulmocid
PULMOCID A 1500
PULMOCID B 2 00
Có bán tại các nhà thuốc Tây
Hải tại Grande Pharmacie de France
Saigon là một tầm chương trình Pulmocid
chứng minh họ.

Lundi 27-3-39 - Kiểm-Hiệp Tiêu-thuyết - N 43
Phi-Hành Kiểm-Hiệp
Dịch-giá SONG BINH
HỒI THỮ SÀI:
Bức-sưu đặc kể, gửi về
giành nhà,
Huỵch-liệch tham tiền, phê
đơn cái áo.
Cáp-thị nghe n. i phát
hoang, lại hỏi Ngoc-lâu
một lời rằng hành-nhơn
có sự bất lợi như thế, có
bại tới tánh mạng tay
không?
Kim-ngoc-lâu châu mày
mà nói quả quyết rằng:
lò báo quả, y theo quê
hỏi này mà đoán, thời
Tôn-phu không còn tánh
mạng nữa đâu vì quá, lượng
đá thấy phần mở rõ ràng,
bồn thán của Tô-phu phải
mang vòng kiếp sát.
Giọng nói của Ngoc-lâu
giống như chân vàng nhồi
sắt, thốt ra những lời kinh-

ĐÔNG-ĐÁP
Nam-kỹ Thông-độc
TỈNH FACLIÊU
YẾT-THỊ - Đơn xin thanh mĩ đất Nha-nước
Tên họ, nghề nghiệp, chỗ tọa lạc, và chỗ ở người xin
Số đất
Số ruộng
Số nhà
Số mồ
Số họ
Nguyễn-văn-Nhau
Đã làm Khâm-môn
(thể quyền cho
Vân-van Mã)
Làng
Khánh-hơn
Tỉnh
Quảng-biên
quận
Cầm-m
(Bacieu)
đi
94 f
11,30 00
Số họ
Nóc họ

VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NẠI
Chiếu theo thể lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929
ai có tranh cãi, điều chi thì nội trong hai tháng, kể từ
ngày dán yết thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-
biện chủ tỉnh Bacliêu.
A Bacliêu, le 2 Février 1939
L'Administrateur Chef de Province :
Signé : ILLISIBILE.
Và pour affichage :
Saigon, le 19 Février 1939
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement à
P. le Chef de la Bureau :
Signé : ILLISIBILE
ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỹ Thông-độc
TỈNH BAULIEU
YẾT-THỊ - Đơn xin khẩn đất Nha-nước
Tên họ, nghề nghiệp, chỗ tọa lạc, và chỗ ở người xin
Số đất
Số ruộng
Số nhà
Số họ
Nguyễn-văn-Khuê
Đã làm Tân-thương-
lấy
Làng
Tân-thương-
Tỉnh
Quảng-biên
quận
Cầm-m
(Bacieu)
đi
94 f
11,30 00
Số họ
Nóc họ

VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NẠI
Chiếu theo thể lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13
Jun 1929, ai có tranh cãi, điều chi thì nội trong hai
tháng, kể từ ngày dán yết thị này, thì phải làm đơn nạp
cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bacliêu.
A Bacliêu, le 2 Février 1939.
L'Administrateur Chef de Province
Signé : ILLISIBILE.
Và pour affichage :
Saigon, le 19 Février 1939
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement à
P. le Chef de la Bureau :
Signé : ILLISIBILE

N 70
Nhị-Thiên-Đương
Tê-sanh đượ-thủy
Nhà thuốc Nhị-Thiên-Đương chế ra một thứ
thuốc nước này, thiệt là linh nghiệm phi thường.
Chữ trị 4 mùa cảm mạo, hoặc bị Thời - chứng là
mửa; hoặc bị trúng thử trúng hàn, hoặc bị cảm
gió, hoặc bị chọi pược, thủy thổ bất phục; có
tóm một lời là những chứng gấp rút hiểm nghèo,
thấy đều trị đượ, công hiệu như thần, là phát
bá trúng.
Gửi gởi thơ, cho, nhà, thuốc :
NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON
N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thử
nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách
dùng rất là rành rõ.
Dấu Nhị-Thiên-Đương
Khắp trong thiên hạ đều dùng dấu Nhị-
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, cơ
thể cứu người mau lẹ, không cơ thử dấu nào
sánh kịp, ấy là một thứ dấu chuyên trị ba
chứng, công hiệu như thần.

MƯỜN ĐAM
Mặt số đất 19 mẫu số đo địa
làng Phước-Nhĩ (Bria) dựa theo
đất hiện, đường hướng đi qua
Mười-Bôn.
Mặt số đất tại Cholon đường de
Marin, de được 2.567 thước vuông
Mặt số đất tại Saigon đường Mayo
to được 2.701 thước vuông
Mặt số đất tại Saigon đường Mayo
đ. 8, de được 200 thước vuông
rue de có mặt đất này theo bề mặt
Mặt số đất tại Gienh (Chokien)
đường Paul-Blanchy piôngg, de
được 2235 thước vuông trên đó có
mặt số nhà ngói và vật chất khác,
Mặt số đất tại Tân-thương làng Nhâm
Thành trên đó có một số nhà ngói.
Mặt số đất tại Tân-thương làng
Lâm-giang.
Mặt số đất tại Saigon, đường Mayo
to được 1.613 thước vuông trên đó
có 10 căn phố ngói từ 15 à 25.
Số mẫu số của một tờ bản-bản
bản-bản mà trong ngời rae Louis
Mamad, 57 Cholon

Hội Chợ - phiên và
Đầu-xào Canh-nông
tại Travinh
Ngày 30, 31 Mars, 1er et 2 Avril
1939.
Nhằm ngày mùng 10, 11, 12 và 13
tháng hai năm 1939.
Tại châu-thành Travinh
sẽ mở cuộc chợ phiên và
đầu-xào canh-nông, kỹ-
nghệ.
Về ai có lúa, tốt, nếp, tốt
khôai củ, trái cây, trước
ngày Hội-chợ hãy đem đến
đầu, một là tranh giải
thưởng, hay là sẽ bán đượ
giá cao.
Chợ phiên có đủ các cuộc
vui đặc sắc: đá gà đánh võ,
đấu sắc đẹp, khiêu vũ, và
nhiều sự vui lạ. Đến coi rồi
về nhớ mãi!
Trong mấy ngày, Hội-chợ
sẽ có danh bán tranh coupe
« De Montalat » và « Lâm-
Quang »

Chợ-ham thú a kiền
...Hôm nay người mình
bằng bản thú sách và cũng chỉ
kịp sao rồi. Bức nó mới biết
quyển lợi và nghĩa vụ mình đến
đầu, mình bản ở tỉnh này. Lính-
Đầu Lính Nam Kỳ (m kỳ chỉ rất)
đầu, với anh để vụ kiến về
bê Anam... 1939
Về là ở (ông quan thống
Đầu) được là rất của cho
làng (ông)... 0970
Về là ở (ông quan thống
Đầu) được là rất của cho
làng (ông)... 0970
Về là ở (ông quan thống
Đầu) được là rất của cho
làng (ông)... 0970
Về là ở (ông quan thống
Đầu) được là rất của cho
làng (ông)... 0970
Về là ở (ông quan thống
Đầu) được là rất của cho
làng (ông)... 0970

khủng q á chừng, nghĩa
là chẳng nói hẳn sự chế
chả hinh-nhơn một lời cố ý
làm cho Cáp-thị kinh hồ
kiếp vậy.
Quả nhiên Cáp - thị nghe
nói thì giật ló a sấn thắm,
hai hàng nước mắt tuôn
rơi, cơn đản lòng về rồi
chống chế xa đường, thì
ta ngời đó phát thốt siêu
sút.
Kim - ngoc - lâu khưهن
biểu Cáp-thị nín khờ, rồi
nói với Cáp-thị rằng: ngày
nay họ vì coi bài rất đáng,
không rành giờ để xem xét
về chỗ « cứu cánh » của

Tô-thu-mặc non ngả mai
lời, bèn từ ta Kim-ngoc-
lâu ra về khi đó.
Đến nga sau, vầng đong
vầng, rặng, Cáp-thị khiến
ngời đem số tiền « coi
bội » hoàn lại cho Kim-
ngoc-lâu, theo lời hẹn của
Kim-ngoc-lâu bữa trước
đấy. Cáp-thị khiến người
thỉnh Ngoc-lâu tới nhà
lời, Ngoc-lâu viết một
bức giấy đủ sắn, bèn giấy
này là « mang-thư » của
Tang-hoé-giang, những lời
phê bình r r tối xấu trơ
mang - thư này, Ngoc-lâu
nói đủ đều bằng cơ, khi

Ngoc-lâu tới nhà Cáp-thị
chúng là lương mang-thư
đem theo chàng ta vừa
bước vào khách phòng, có
bộ giấy-nhơn của Cáp-thị
tiếp rước từ-tế, lúc chàng
ngồi uống trà giải khát.
ơng quang-cảnh bốn phía
ở trong nhà này, chẳng
thấy cảnh nhà đã-sở phi
thường, đồ trả chiểu đủ
thứ làm-ngã chái-bao,
đời với cảnh nhà giàu cơ
như vậy, chúng ta nhiều
n.ợc miêng phát thém,
bởi vậy, chàng để đả mưng
thăm, không dám nói ra
ngoài miệng.
Kim-ngoc-lâu ngời đó
đầy lạt, thối nghẹn, đản
giã nhơn báo rằng: « Đại
người-nương đả đời bước
ra k á, hphòng » Ngoc-lâu
bèn đứng dậy vội vàng, làm
bè yễn kiến C-p-thị một cách
cung-kính, Cáp-thị rằng
đáp lễ lại, thính Ngoc-lâu
ngời xuống ghế đó liền,
Ngoc-lâu lại đặt nói với
Cáp-thị rằng thưa Đại
nương - nương ... hồi
hôn tôi thừc sáng đém,
(Còn nữa)

Imp. LUC-TINH-TAN-VAN
Saigon, le 27 Mars 1939

Lập quỹ Mỹ-nghệ Tương-tê để nâng cao trình-độ Mỹ-nghệ Đông-pháp

Trước đây chúng tôi có đăng qua tin tức về dự định thành-phủ Đông-pháp dự định lập tại đây một cái quỹ có tên gọi là Quỹ Đông-pháp Mỹ-nghệ tương-tê (Office Indochinois de crédit artistique).

Mục đích của quỹ Mỹ-nghệ tương-tê là để lập một quỹ để trợ cấp các nghệ sĩ và các nhà nghiên cứu về nghệ thuật. Quỹ này sẽ có nhiệm vụ thu thập tiền bạc và các vật phẩm nghệ thuật để bán và trưng bày trong các phòng triển lãm.

Lấy tiền bạc vào quỹ này... Các nhà phê bình sẽ là những người viết về quỹ này và các quỹ khác.

Tiền chi tiêu về việc làm cho quỹ được hoạt động... Quỹ này sẽ do một hội đồng tri- sự quản lý.

Ông giám-đốc quỹ này sẽ do quan Toàn-quyền bổ-định. Quỹ này sẽ có nhiệm vụ thu thập tiền bạc và các vật phẩm nghệ thuật để bán và trưng bày trong các phòng triển lãm.

Quỹ này sẽ có nhiệm vụ thu thập tiền bạc và các vật phẩm nghệ thuật để bán và trưng bày trong các phòng triển lãm.

Thế nào gọi là thợ mỹ-nghệ... Thợ mỹ-nghệ (artisan) là những người bắt đầu công việc của họ bằng một kỹ năng mà họ đã học được từ cha mẹ họ.

Phải thế nào mới vay được tiền... Muốn vay được tiền của quỹ Mỹ-nghệ tương-tê thì các người thợ mỹ-nghệ tương-tê phải có một số giấy tờ như sau:

1. Giấy tờ về nghề nghiệp... 2. Giấy tờ về tài sản... 3. Giấy tờ về gia đình...

Vay tiền để mua các vật liệu... Các nhà nghiên cứu về nghệ thuật cũng có thể vay tiền để mua các vật liệu cần thiết cho công việc của họ.

Cho các cán bộ hành chính... Các cán bộ hành chính cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

Số tiền vay dài hạn phải... Số tiền vay dài hạn phải được trả lại theo đúng hạn.

CHỖ PHÉP TRÁI BÓ CHAI CHUỐC... Các quán rượu và các quán bia phải có giấy phép để được phép bán rượu và bia.

Công qui vi đien thừ... Công qui vi đien thừ là những thiết bị dùng để truyền tải điện năng.

Kể từ đầu tháng 4 năm 1939... Kể từ đầu tháng 4 năm 1939, các nhà nghiên cứu về nghệ thuật cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

Năm rồi, không vì để có tên... Năm rồi, không vì để có tên đẹp mà các nhà nghiên cứu về nghệ thuật cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

Hội chợ năm 1937, bán ra được... Hội chợ năm 1937, bán ra được rất nhiều sản phẩm nghệ thuật.

Con trẻ bị giết tại ma-bôn, phải... Con trẻ bị giết tại ma-bôn, phải được đưa đi chôn cất ngay lập tức.

Dân NHI-TRIEUN-DUONG là... Dân NHI-TRIEUN-DUONG là một thị trấn thuộc tỉnh Ninh Bình.

Y KHOA THƯỜNG THỨC Môn thuốc Việt-Nam (Vật kính hình trong)

46: Thiên - thời... Thiên thời địa lợi là bốn yếu tố quyết định thành bại của một cuộc chiến tranh.

KET-QUA CUỘC CHUVA NGUA... Cuộc Chuva Ngua đã kết thúc với kết quả như sau:

- ĐO THỜI NHỎ: Violet nhợt 40.90, Keraudin nhợt 7.00, Keraudin nhợt 3.00, Violet nhợt 2.90, Keraudin nhợt 1.30, Hiredelle nhợt 1.30, Cá cấp 2x2 298.80, Cá cấp 5x5 498.80.

- ĐO THỜI LỚN: 2 Long lạc nhợt 4.10, 1 Calypso nhợt 1.30, 6 Norkel nhợt 1.60, Cá cấp 2x1 16p.00.

- ĐO THỜI VÒNG: 5 Long thời nhợt 12.20, 9 Kim lân nhợt 11.80, 7 Kim lân nhợt 8.40.

- ĐO THỜI NĂM: 4 Bạch lộc nhợt 11.20, 3 Long đĩnh nhợt 11.20, Cá cấp 1x3 42p.40.

- ĐO THỜI NHỎ: 6 Rie Royale nhợt 22.20, 8 Rie Vendôme nhợt 22.20, 6 Mira nhợt 3.20, 1 Méc quô Anh nhợt 4.50, Cá cấp 8x6 4.015.80.

- ĐO THỜI BẢY: 1 Xích long nhợt 4p.00, 5 Sunbean nhợt 1.30, Cá cấp 1x5 4.30.

- ĐO THỜI TAM: 1 Shell nhợt 2.00 (Double-Event) Long Thời vàng Place Vendôme 6x8 trưng được 397.90.

ĐỀ BỎ LỘC-ĐIANG Xin quan chủ-quận Đứơc-hòa và Tráng-bàng lưu ý

Chúng tôi là ban-khách thường xuyên của bạn... Chúng tôi xin lưu ý các bạn về những vấn đề liên quan đến việc quản lý tài sản và các hoạt động kinh tế.

Các nhà nghiên cứu về nghệ thuật... Các nhà nghiên cứu về nghệ thuật cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

Cho các cán bộ hành chính... Cho các cán bộ hành chính cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

Số tiền vay dài hạn phải... Số tiền vay dài hạn phải được trả lại theo đúng hạn.

CHỖ PHÉP TRÁI BÓ CHAI CHUỐC... Các quán rượu và các quán bia phải có giấy phép để được phép bán rượu và bia.

Công qui vi đien thừ... Công qui vi đien thừ là những thiết bị dùng để truyền tải điện năng.

Kể từ đầu tháng 4 năm 1939... Kể từ đầu tháng 4 năm 1939, các nhà nghiên cứu về nghệ thuật cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

Năm rồi, không vì để có tên... Năm rồi, không vì để có tên đẹp mà các nhà nghiên cứu về nghệ thuật cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

Hội chợ năm 1937, bán ra được... Hội chợ năm 1937, bán ra được rất nhiều sản phẩm nghệ thuật.

Con trẻ bị giết tại ma-bôn, phải... Con trẻ bị giết tại ma-bôn, phải được đưa đi chôn cất ngay lập tức.

Dân NHI-TRIEUN-DUONG là... Dân NHI-TRIEUN-DUONG là một thị trấn thuộc tỉnh Ninh Bình.

Giá Thị-trường

Ngày 27 Mars 1939 theo giá của... Ngày 27 Mars 1939 theo giá của thị trường, các loại hàng hóa có giá như sau:

Giá gạo... Giá gạo các loại có giá dao động từ 40.00 đến 45.00.

Giá cao su... Giá cao su các loại có giá dao động từ 1.00 đến 1.50.

Giá đồng bạc... Giá đồng bạc có giá dao động từ 1.00 đến 1.50.

Vé quốc-tên... Vé quốc-tên các loại có giá dao động từ 1.00 đến 1.50.

Avis d'Adjudication... Avis d'Adjudication về việc đấu giá các tài sản công.

Các học sỹ làm việc với Chánh phủ không được đưa ra những lời chỉ trích... Các học sỹ làm việc với Chánh phủ không được đưa ra những lời chỉ trích.

Quan chủ tỉnh Long-xuyên lo cho thành phố... Quan chủ tỉnh Long-xuyên lo cho thành phố về các vấn đề kinh tế và xã hội.

Quan chủ tỉnh Sèlèstê đôn... Quan chủ tỉnh Sèlèstê đôn cũng có thể vay tiền để mua các vật phẩm cần thiết cho công việc của họ.

TIN VĂN

Hội giờ người Do-thái sang... Hội giờ người Do-thái sang thăm các gia đình và bạn bè.

Sứ mệnh người Do-thái sang... Sứ mệnh người Do-thái sang để truyền bá đạo đức và văn hóa.

Năm học vãn rồi đây, qui vị... Năm học vãn rồi đây, qui vị lãnh sự của các nước có yêu cầu với chính phủ của họ phải giải quyết liên lạc các vấn đề đã quên Do-thái.

Đến 80 tuổi mà vẫn còn... Đến 80 tuổi mà vẫn còn làm việc chăm chỉ.

Thủ lĩnh ra, ông ta ở trong... Thủ lĩnh ra, ông ta ở trong một tình huống khó khăn.

Nhưng được thả ra đây với... Nhưng được thả ra đây với một số điều kiện nhất định.

Đó là ông xe, chúng hàng là... Đó là ông xe, chúng hàng là những người bạn thân thiết.

Bất cứ về thi sĩ đại non, người... Bất cứ về thi sĩ đại non, người đầu tiên cách để đi trên tuyết.

Xưa người ta đã dùng một... Xưa người ta đã dùng một thứ cây như vậy để viết chữ.

Đó là vào lúc người ta... Đó là vào lúc người ta đang viết thư cho một người bạn.

Đó là vào quãng thời gian... Đó là vào quãng thời gian năm, trước khi Thiên - chúa giáng sinh.

Sau đó, "palla" đi tuyệt... Sau đó, "palla" đi tuyệt vời, một người bạn thân thiết.

Họ cũng đi đi đến hồ nước... Họ cũng đi đi đến hồ nước để ngắm cảnh đẹp.

Còn về thi sĩ đại cổ thế... Còn về thi sĩ đại cổ thế thì ai cũng biết.

Đến năm 1900 "Ski" thấy... Đến năm 1900 "Ski" thấy xuất hiện ở Pháp là những ông Chasseur Alpin rồi đến một nhà thể thao hội "Cer le Pin".

Năm 1907, ở Mont Genève có... Năm 1907, ở Mont Genève có một người Ski. Nhưng sau đó lại có Ski. Được một người Ski nhanh nhẹn và đáng nể.

Anh là vào lúc người ta... Anh là vào lúc người ta đang viết thư cho một người bạn.

Chức vụ năm 30 Mars,... Chức vụ năm 30 Mars, những người của chính phủ thứ 14 và cơ binh lính Anam, sẽ khởi hành đi công việc France ở Geneva và sẽ đi về tháng 2 kế tiếp trước đây.

Giờ thì bạn sẽ có hình ảnh... Giờ thì bạn sẽ có hình ảnh của những người bạn thân thiết.

Đông-dân là, con cái, ông... Đông-dân là, con cái, ông thầy và những người bạn thân thiết.

Đông-dân là, con cái, ông... Đông-dân là, con cái, ông thầy và những người bạn thân thiết.

Đông-dân là, con cái, ông... Đông-dân là, con cái, ông thầy và những người bạn thân thiết.

DU-LỊCH DU-LỊCH Ai muốn đi Lào-Hoa, Lào-Trung-Pakse (Paksong Savanaket - Thaket) Ngày 2 April - Ngày 5 April... Ai muốn đi Lào-Hoa, Lào-Trung-Pakse (Paksong Savanaket - Thaket) Ngày 2 April - Ngày 5 April.

M. NGUYỄN-KHACH-CHUON... M. NGUYỄN-KHACH-CHUON, Trưởng-phi, 98 rue Lalande, Saigon.